# ...ese Tradition Still Has Links With Ancient Myths

By HISASHI UNO

...t of the world's ancient peoples, the pre-...panese had at one time an era of myths, ...e most traditional part of Japanese think-... attributed.

...nal holidays and all other specifically de-...casions, the Japanese hoist in front of their ...ing Sun" national flags. They also respect ...or as "the symbol of the State and of the ...he people," no matter what mythological ... Japanese pantheon his family might have ...from.

...no scientifically-minded people today regard ...ors of their nation as "sons of the Goddess ...," but they have not the least doubt about ...y of their national flag's design. It has be-...uch part of their life that they simply and naturally accept it as their national emblem.

Only this fact remains good. There is no move to bring to court a case to restudy the origin of the Imperial Family, nor a call to carry out afresh a purely scientific probe as to whether there still is any other more appropriate design for the flag.

It is most unlikely there is any alternative. The system has survived the Pacific War, the outcome of which changed so much of traditional Japan.

One short glimpse of Japan's ancient myths—the Kamiyo or Era of Gods perhaps can provide a solution to the question.

Also like those in Semitic, Egyptian and in Greek, or as in the case of Genesis in the Old Testament, they deal first with the beginnings of the universe and of the human race, sketched in the most dramatic form of divine commands and actions. The first mention appeared in the Kujiki, or "Record of Old Matters of Former Ages," Japan's earliest written record of history, supposed to have been compiled as early as 620 A.D.

Similar approaches were repeated in 712 in the Kojiki, or "Record of Ancient Matters," and in 720 in the Nihonshoki, often called Nihongi, which the British diplomat William George Aston in 1896 translated into English in two volumes as "Chronicles of Japan." Aston's version, for example, in its opening paragraph, reads;

"Of Old, Heaven and Earth were not yet separated, and the In and Yo not yet divided. They formed a chaotic mass like an egg which was of obscurely defined limits and contained germs.

"The purer and cleaner part was thinly drawn out,

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI" Cookbook By ...S STELLA ITO

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIII—No. 8 SATURDAY, FEBRUARY 1, 1969 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE BRIDGE A story of J.C.'s By JESSIE L. BEATTIE

# Toronto Nisei Woman Killed In Sports Car Struck Broadside

RICHMOND HILL, Ont.—A Toronto Nisei woman was killed instantly Wednesday night and five others injured in a two-car collision on Yonge St. near the Carrville Sideroad, two miles south of here.

Edythe Tsuji, 27, of Pine Cres. was a passenger in a sports car driven by her husband, Mel, a Telegram reporter and former editor of The New Canadian.

Mr. Tsuji was admitted to York Central Hospital with face and hand cuts and a back injury.

**ICY ROAD**

Ontario Provincial Police said the Tsuji vehicle went out of control on an icy section of roadway and was struck broadside by a southbound car driven by Robert Woods, 17, of Stuart Ave.

June Smith, 16, of Senlac Rd. was also admitted to hospital with head injuries, but Robert Woods, his sister, Linda, 20, and Douglas Hannah, 19, of Yonge St. were released after treatment.

Mr. and Mrs. Tsuji were going to visit friends when the accident occurred.

Mrs. Tsuji, the daughter of Mr. and Mrs Yosuke Ohashi of O'Connor Dr., has worked as a secretary at the Leo Burnett Company of Canada for the past five years.

**WED IN 1967**

The couple were married in October, 1967. They have no children.

Mrs. Tsuji was born in Canada, but lived most of her childhood in Japan. She attended high school in Canada.

# ...tic' Epithet Depicts Japan Generation Gap

TOKYO. — "Lunatics" is an ...clamation commonly voiced by ...e older generation when con-...onted with the recent behavior ... Japan's contemporary youth. It is pathetic and alarming for ...e older generation to see hel-...eted high school students brandishing wooden staves and conducting violent demonstrations, while, at the same time, others known as "futen" (hippies) stroll around downtown streets oblivious to everything, and acting in complete disregard of established moral laws and regulations.

Setting aside students struggling against the establishment, the older generation is most apprehensive toward the alarming increase in the number of futen.

A considerable number of youngsters haunt downtown "Go-go" snack bars daily, driving themselves into a frenzy throughout the night, since many of these establishments remain open until 3 a.m.

Worse, according to the oldsters, is the strange and highly dangerous action of the so called "thinner sniffers" who inhale the fumes of lacquer thinner by placing their heads into polyethylene bags in the hope of becoming delightfully intoxicated.

According to the National Police Agency, over 100 persons died from thinner inhalation this year. Sixty-one were minors, including a nine-year-old primary school pupil.

More than 16,000 persons were cautioned by police for such actions during this year according to the agency report, while that of last year was reported at 1,413.

According to police, sleeping pill addiction which was a popular fad among youth in the early 1960's has been declining in favor of thinner sniffing.

According to Tsunetoshi Takeyama of the Jiken University School of Medicine who is in charge of medical treatment of thinner sniffers, those indulging in the habit invariably show psychopathic changes in their character.

He said those who take to playing with thinner are mainly youths who have been spoiled by their parents and teachers. Andicts are usually youths who do not have proper outlets for their leisure hours.

# ...merican Nisei ...amed Pulitzer ...rize Juror

NEW YORK — Associate edi-...r William K. Hosokawa of the ...enver Post was among 43 ...ewspaper editors and executive ...amed Jan. 2 as journalism jur-...s for the 1969 Pulitzer Prizes ...y Columbia University.

The jurors screen nominations ...r Pulitzer awards in nine jour-...alism categories for work pub-...shed in 1968 and report them to ...e advisory board on Pulitzer ...rizes. The prizes are awarded ...e trustees of Columbia on the ...commendation of the advisory ... the first Monday in May by ...oard.

# 42-Year-Old Chatham Japanese Canadian Father Of Four Children Killed Instantly In Crash

By T. UMEZUKI

CHATHAM, Ont.—A 42-year-old Nisei father of four children was killed instantly in a auto collision here Monday. He was Mr. Akira Fujii of Chatham, Ontario.

Mr. Fujii, an engineer, was returning home from work making a left-hand turn at an intersection when another auto hit him broadside. He was killed on collision.

He is survived by 4 children ranging in age from 2 to 8 years and his wife Jean Misako (nee Amemori) daughter of Toronto Issei-bu Vice-president, Mr. Mitsuo Amemori.

Funeral was held here on Wednesday, January 29th.

# ...apan Company ...evelops Electric ...ooking Set

...YO. — An electronic cook-... which with a change in ...ments, can be used as a ..., juice-extractor, mixer, ...r, slicer, lemon squeezer, ...e shaver and knife sharpener, ...as been developed by Matsushi-...a Electric Industrial Co. of Osa-...a.

The company placed the unit ...n sale recently for about $140.

The set consist of a main body ... motor and speed control, ... eight attachments, including ... ...der, knife sharpener and ...

...e eight attachments, Ma-... claimed the colander, a ... for draining food, was ...t in the world to be mar-...

# Van. Japanese Canadian Motorist Dies In Hospital 24 Days After Crash

VANCOUVER. — A Japanese Canadian motorist injured in a traffic accident Dec. 2 died Jan. 20th in Vancouver General Hospital.

A coroner's inquest will likely be held to determine if Takashi Omori, 25, of 2527 East Forty-sixth, died as a result of internal injuries suffered when his car skidded on snow in the 600 block Commercial and struck a parked car.

# Tokyo's Shinjuku Manhattan Of Japan

TOKYO. — Shinjuku in western Tokyo, which is now being developed as a "business sub-center," may become the "Manhattan of Japan" within the next five or six years.

When fully completed, the area west of the Japanese National Railways' Shinjuku Station will be transformed into a bustling business and shopping center, boasting many high rise buildings.

Work has already commenced on a 47-storey hotel which will become Japan's tallest building.

The hotel, being built by Keio Teito Electric Railway Co., will be 155 meters high, taller than the Kasumigaseki Building in Toranomon, Tokyo.

A mammoth hall, able to accommodate 2500 persons, large and small banquet rooms and halls for the holding of marriage ceremonies will be located on the first seven stories of the building. The remaining floors from the eighth will be used as a hotel with 1100 rooms.

The building, costing about $33 million, is scheduled for completion in March, 1971.

Other firms, including Sumitomo Real Estate, Mitsui Real Estate and Taisei Construction, are planning to build skyscrapers in Shinjuku.

# ...anese Prince "Wanted" By Police

...ORD, England.—Arrest a ... Unthinkable.

...yone knows that, any-... in the world, if you don't ... traffic ticket, pretty soon ...ant is issued for your ar-...

...'s exactly what has hap-... to Prince Tomohito, 22-... nephew of the Emperor ... of Japan. The young ... who is a student at Magdalene College in Oxford, parked his car improperly on the street one day and was given a citation with a $4.80 fine.

Shortly thereafter he returned to Japan on vacation without paying the fine.

Prince or no prince, the police magistrate does his duty. When Tomohito returns to school he will find an arrest warrant waiting for him.

# Artist Yoshitome To Hold Show

TORONTO. — Japanese-born artist Yo Yoshitome, a new immigrant to Toronto, will hold an exhibition of his work at the Gallery of Fine Arts in Toronto from Feb. 7th to 22nd. This is his first show in Canada.

Mr. Yoshitome spent 7 years in Brazil before coming to Canada. He has participated and captured many prizes in Sao Paulo; among them, the coveted Salon de Belo Horizonte in 1965.

# Steveston, B.C. To Begin Building Canada's First Martial Art Centre

STEVESTON, B.C. — Western Canada's capital for the Samurai sports Steveston, B.C. will begin construction of Canada's first Martial Arts Centre. This plan was strongly endorsed by the Steveston Community Centre Association. This town has historically been one of the centres of the Japanese Canadian population in this country.

The Centre will be built on a 15 acre site and designed by the same architect who designed the Steveston Buddhist Church.

The centre will have full judo and kendo facilities. The judo dojo will be 150 tatami wide. The kendo dojo is expected to be over 50-feet by 60-feet. The building will also include lockers, showers, lounge, and kitchen.

Construction is expected to begin this year.

The Steveston Kendo Club will hold its Canada-United States Kendo Championships on February 22nd from 12 p.m. at the local Community Centre here.

Kendo personalities from Toronto for this tournament include Frank Asano, 6th-dan, Tsumura, 5th-dan, and Ariga, 4th-dan. From Winnipeg kendo instructor Amadatsu sensei will attend.

Other competitors will come from all points in British Columbia, Seattle and Tacoma, Washington, and Southern California.

## Amateurism Hassle Stirs as Film Hires Olympians

TOKYO. — A controversy is now raging over whether the appearance of former amateur athletes in a film violates the "spirit of amateurism."

The controversy involves a projected joint Japan-U.S. motion picture to be produced by the Akira Kurosawa Productions of Japan and 20th Century-Fox of the U.S.

The film, "Tora, Tora, Tora," to be released sometime in the spring of 1970, will feature Tetsuo Hamuro, who won the gold medal in men's 200 meter breaststroke, and Reizo Koike, the silver medal in men's 100 meter breaststroke, in the Berlin Olympics.

It is also to feature Naoto Tajima, gold medalist in the triple jump and Masanori Yusa, silver medalist in the men's 100 meter freestyle, also in the Berlin Olympics. Extremely fond of swimming himself, Kurosawa reportedly did his best to assemble scores of swimmers for the cast of the movie.

Both Koike and Tajima agreed to appear in the film when they met the director last month. The former athletes reportedly had been moved by Kurosawa's wish to have "pure amateurs" in the Japan-U.S. co-production.

But this gave rise to the contention that amateur athletes would no longer be such if they act in a movie, even if briefly, thus violating the "spirit of amateurism."

Charters of the International Olympic Committee and the Japan Amateur Sports Association clearly prohibit amateur athletes from "commercializing their athletic fame."

Kurosawa, however, insists that the actors in the film must have "faces that lived through harsh realities of life" in the early the first half of the 20th century characterized by wars.

The movie, which is about the Pearl Harbor epic, itself is an anti-war nature.

It depicts the men and events involved in the Pacific war. The main part of the film is devoted to negotiations between Japan and the U.S. preceding the surprise attack on Pearl Harbor.

# SPORTS

## Dufferin And Japan Win Ice Contests

By THOMAS HORI

TORONTO.—Both Dufferin and Japan of the J. H. League came out with only one thing on their mind and that to score. In fact the scoring resulted in the highest point this season with Dufferin the victor winning 7-6.

In the first period, the game got off to a quick start as goals were scored in that period alone. Dufferin's first showed the importance of the face-off as Ken Davie got the to Daley Baba and with his fancy stick-handling weaved the Japan defense and fired a hard wrist shot. Second Hamada scored for Japan from Yoshi Hanabusa. John leading a four man rush passed back to Hugh Goryo until John was screening Tom Andrus and fired a low shot the corner.

Dufferin tied it up when Frank Shraishi checked a fensemen and walked in alone on Danny Yamasaki time until he found an opening and poked it in.

Again, Dufferin showed the importance of the face-off as Shishido passed back to Ted Hayashi who let a sizzling shot from the point as Danny Yamasaki found it too hot to handle.

The sixth goal was scored by Daley Baba from Ken D. and Al Shishido and Dufferin led 4-2.

In the second period, Japan got back in the game as Hamada got the draw back to Alfred Ikeno who fired a shot beat Tom Andrus. Minutes later Japan tied it all up as Inamoto took a lucky whack at the bouncing puck into the net.

Japan was now pressing and again broke through the Dufferin defense as Hugh Goryo passed across to Alfred Ikeno from the point fired a shot which deflected off a Dufferin and Tom Andrus never had a chance. The DC-men retaliated some pretty precision passing as Bryce Kanbara scored from teammates Al Shishido and Frank Shraishi.

Dufferin pulled ahead in the final stanza of the game. Bryce Kanbara passed to Ken Davie who was left front of the photogs net and put it in with ease. With only remaining in the game Al Shishido from Kelly Toyoda and Kanbara put in the insurance goal for Dufferin. You'd think would have disapointed Japan but it didn't as Roger from Willy Naka and Wayne Kimura scored before the ended as Japan fought to the bitter end.

John Kitamura, Daley Baba and Al Shishido played hockey while Roger Inamoto with two goals and Alfred also with two goals were the only sparks which Japan had.

The second game between Yamada and Urabe ended in a tie giving Yamada one more point. They are now only three behind Japan Camera.

Yamada scored the only goal in the first period as yama using his speed to his utmost advantage skated right the whole Urabe team and caught the short hand corner.

The second period was scoreless but in the final frame tied it up 1-1 as Paul Sunohara was credited from Dan Higashi. Ian Akiyama got his second goal as from the corner passed right across the goal tipped it in to go ahead 2-1.

It looked as though the game was sewn up minute of the game as Dave Mitoba from Bob M Dan Higashi pulled a tie out of the game.

Gen Hamada, Tak Furukawa, Glen Katsuyama yama played good solid hockey while Dan Higashi and Paul Sunohara was the whole Urabe team.

**Schedule: Sunday February 2, 1969**

Japan Camera vs. Urabe Insurance

Dufferin Cleaners vs. Yamada Studios.

ASK FOR
Stan Nishimura
*Luciano Cianciusi*
Real Estate
1682 St. Clair Ave. W.
Toronto
Bus. 766-6191 Res. LE. 1-1089

*Hyland Flowers*
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8808
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

*Fully Licenced*
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2161
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
460 Dundas St. W.
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

*so dear to a bride's heart...*

The Bouquet Invitation Line
Good taste needn't be expensive. Our Bouquet Invitation Line proves this with the most exquisite papers, type faces and workmanship you could wish for! It features Thermo Engraving—raised lettering—elegant as the finest craftsmanship — yet costing so little! Come see our unusual selection.
*One to two weeks delivery!*
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West Toronto 2B. Ont.

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of INSURANCE
Phone: PL. 9-2682 OR PL. 5-7317

OSCAR'S Sport Shop
SKI, FISHING Specialists
*NEW LOCATION*
1201 Bloor Street West
LE. 2-1247

Read Jessie L. Beattie's
STRENGTH FOR THE BRIDGE
A Japanese Canadian story
Available at The New Canadian For $3.50
479 Queen Street West — Toronto 2-B. Ontario

# 花と果實

石坂洋次郎

## 田川光子の記（三〇）

「お醫者がオーバーですわ！そういう奥さんでしたら、先生どうなさいますの」

「しかめつ面の病人相手の仕事にあきあきしましたから、経済は家内にオンブして、私は魚釣りをしたり囲碁をうつたりして、のんびり遊びますね」

「忙しい中で遊ぶから面白いので、遊び専門でしたらすぐ退屈してしまいますわ」

「なるほどね。……お見受けしたところ、こちらは姑さんとお嫁さんの間がらが圓滑にいつてるようですな」

「ええ、それあもう。こんないい嫁さんは日本中にたんとはいませんでございますよ」

姑がそう言うのにはそらぞらしい調子が感じられなかつた。私だけに分る、あるもの哀しいひびきはあつたようだつたが……。

「私など職業がら、家庭生活の裏面を見せつけられる機会が多いのですが、中風で長く寝たつきりの姑さんを安楽死させてもらいたいと謎をかける嫁さんもおれば、反対に、長期の療養が必要な病人のお嫁さんがいるのに、もうお薬も来診もいりませんからと断わる姑さんもおりますな。考えようでは、地獄 極楽というのは、私どもの人生がそれなんだと感じさせられたりしますよ」

姑の顔が少し硬ばるのが私には分つた。それを柔げるために私が發言した。

「先生の休診日は月に何回ございますの」

「十日、二十日、三十日の三回です。二月だけは二十八日に休みます」

「十日と言えば昨日ですが何をしていらつしやいましたの？」

「昨日ですか？……家内のお伴でデパートに行きました。男にとつてあんな退屈な場所はありませんな。昨日は殊に……」

しまいの言葉を濁したので、私は何かあつたんだなと察した。

「何か事件じや――？」

「まあ、事件ですな」

「どんな――」

「つまらんことです」

「どうつまらなかつたんでしよう」

「奥さんは好奇心が盛んなかたですね。……デパートの食堂で昼飯を食べて、家内がレジで勘定をはらつてる間、私は入口のあたりで待つていたんですよ。たいへんな混雑でしてね。私たちはずつと手をつないでデパートの中を観てまわつていたんです。家内が傍に来たようなので また手をつないで 両側の品物を眺めながらブラブラ歩き出しました。通路を二度ぐらい曲つて、ふと見ると、前の方から、家内が探し物でもしているようなキョトキョトした目つきで、こちらに歩いてくる。あれ、家内が二人いるわけがないと思つているうち、先方から来る家内の方でも私に気づいて、血相を變えて小走りに近づいて來て、

「貴方、どこの奥さんの手を曳いて歩いてるんです！」

と睨みつけるんですね。言われて、いままで手をつないでいた奥さんを見ると、見たこともないよその奥さんなんです。その奥さんもびつくりして、私が突きはなすようにして、

「あら、いやだ。……」と何處かへ行つてしまいました。小柄だが、きれいな奥さんでしたよ」

「貴方！私についていらつしやい！」と、家内はたいへんな權幕で、トットと先に歩き出したんです……」

「先生がどんな目にあわされたか、私が當てましようか？」と、姑はめずらしくはしやいだ調子で言つた。

「分るんですか？」

「ええ、奥さんは、先生がキモを冷やすような高いお値段の着物でもお買いになつた――でしよう？」

「その通りです。家内は一度見てまわつた特選品賣場で引つ返して、さつきはためらつて買わなかつた、なんとか紋染という二十万近い反物を憤然として買つてしまつたんです。ひどいもんですな……」

「二十万近い紋染、言えば何かしら、光ちやん……」

姑はこの頃では私を（光ちやん）とだけ呼ぶ。私は二人の問答をきいていて、差し込みの痛みを忘れるほどおかしかつた。

「さあ、それはいろいろあるでしようが、先生、奥さんはその時はフンゼンとして、よその奥さんの手を握つた先生への面當てに、紋染をお買いになつたけど、家に歸つて落ちついてから、むだなバカ高い買い物をしたと後悔していらしたんじやないんですか？」

「その通り。女性の心理は女性が一番よく知っていますな……。とにかく、私にとつては實につまらん休日でしたよ」


ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

Government Information

教育省より

体刑罰について

ンタリオ州政府は州内全學校對し次の如きメモランダムを表した。

刑罰は法律又は規則によつてに許されてはいないが しかオンタリオ規則三三九一六六セクション四〇（一）（ビー）は次の通り示されて許されてる。すなはち"生徒は親切かも厳格で賢明なる両親による戒訓 従うべきである。。

法は両親の責任とか良識につてはなんら觸れてはいないが校内における先生と生徒との尊敬及び信頼のフンイキをることを目的としたと解釋さるべきで 各個人の責任感養がその主要目的と考えるべきあろう。

ンタリオ州學校における教育目的に關する州委員会はこれついて次のような觀測を行つている。

幼年者は若い成人ではない。しがつて我々は彼等が賢明度をめ それによつて行動り圓満なるように その必要さを認めることである。体刑を加えることは 他方面における訓練に對する以上のものではあり得ない

結局において オンタリオ學校におけるいかなる形式の体刑は適當でないと考慮される。よつて校長及び教師はそれを用へなようにすることが望ましい。

The Hon. John Robarts
Prime Minister of Ontario



家屋賣買業

アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。

疋田ゴードン清

K. Gordon Hikita — Phone 325-1441
BLOCK BROS. REALTY LTD.
Office: 3121 Kingsway, Vancouver, B.C.
Phone 431-1471
Western Canada's Largest Realtors



住宅賣買

賣役を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
Phone AM. 1-5194

保険一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木F律
トロント市
電話 PL九―二六三二
PL五―七三一七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市西リツチモンド街一二一番地
電話三六三―五〇〇二
自宅六九一―三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

メル家屋賣買

ト市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七―五一八四
社長 岩井トツシ
住宅電話 七五七―七五七八



海外旅行　国内旅行
K. IWATA TRAVEL SERVICE

旅行の事ならすべてお任せ下さい!!

●航空船舶によるビジネス 観光 訪問 呼寄せ その他一切の手續きを親切迅速に致します。

●一〇％のダウンペイメントのみで今すぐ旅行に出發出來る航空運賃月賦拂いもお取扱いいたします。

國際航空船舶連盟公認
岩田旅行案内社

461 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Tel. 254-5101
（本社） 岩田欽一
113 McCaul St., Toronto 2-B, Ont. Tel. 368-9934
（支社） 龜岡德衛



Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co
1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

矢田源一郎
晩市西ジョージャ街一五五〇
電話 三二五―二五二八
六八二―六五二一



おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONG CHOW CHOP SUEY TAVERN
[illegible]



W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-0642- -0488

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚披露その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華 [illegible] 楼）
電話エムユー一―一六六二

# 日系二人が即死

## ト市では辻イデス夫人が チャザムの藤井明氏も車禍

【オ州リッチモンド・ヒル】當地南方二マイルのヤング街近くのカービイル・サイドロードで二十八日夜七時頃二台のカー事故があり、ト市の辻イデス夫人(二七)が即死した。辻夫人の夫君メル君がドライブしていたスポーツ・カーは薄氷の張つた道路のためすべつたところに他のカーが突き當つた事故による惨事であつた。

辻君はテレグラム紙記者(一時本社英文らんを担當した)で、彼も顔、手や背中を負傷して病院に運ばれた。辻夫人は大橋奥助氏夫妻の長女で一昨年結婚、今夏二人は入米の予定であつた。辻君はシカゴ大學で新聞學を專攻、夫人は目下秘書として働いている米會社のシカゴ本店につとめるはずであつた。

辻夫人の通夜は三十日ラルフ・ダー葬儀社で行われ告別式は三十一日夜佛教會でとり行われた。

【オ州チャザム】去る二十七日夕刻 會食途上にあつた藤井明氏(四二)は市内メトリートを左にまわつている最中、疾走してきたカーのため車体の横つ腹を強く突き當てられて即死した。藤井氏夫妻には八才から二才の子供四人があり、在住日系人から深い同情がよせられている。

藤井夫人はト市両森光雄氏夫妻の長女。同夫妻は急報を聞いて早速チャザムにかけつけ葬儀準備を行つた。告別式は三十日に執行された。

## 晩市日系人も車禍で死亡

【晩市】自動車事故で負傷してから二十四日後、遂に當市日系人が死亡した。市内東四十六街二五二七に住んでいた大森猛氏(二五)で大雪の道路をドライブ中、[illegible]百番台ですべり、パークしてあつたカーにつき當り、内臓負傷の結果である。

## チャーター機 十三便増ワク

【東京】運輸省は、このほど一九六九年中の外国航空會社チャーター便の日本乗入れ制限ワクを昨年より十三便増ワク、年間四十六便とすることに決めた。

日本を訪れる外人観光客は、六三年の十五万六千人から年々ふえて、昨年は三十万人近くに達したものとみられ、外国航空会社のチャーター便乗入れ希望も年々激増、昨年は三十三便で[illegible]を訪れた。

ところが、チャーター便乗入れを無制限に認めると外人客誘致の面でプラスとなる半面、日本航空の育成強化をはかる見地からはマイナスが大きい。そこで同省はことしもチャーター便乗入れを一定のワクに制限することになつた。

# 日系米人描いた映画

## 日系會館で九日晝夜二回上映

來る二月九日(日)日系文化会館の映畫鑑賞會が午后三時と八時の二回上映する松山善三監督の「山河あり」はハワイの日系人にかかわる筋書き。處こそ違え、同じ試練をなめて來たカナダの一世、二世にとつても感慨深い映畫として期待されている。

物語りは大正七年ハワイに移民した二組の夫婦(高峰秀子、田村高廣、小林桂樹、久我美子)があらゆる苦難に耐えて生き抜く十年。現地生れのそれぞれの子供たち(早川保、ミッキー・カーチス、石濱朗、桑野みゆき)の滿州事變と排日盛んな頃である。子供たちがハイスクールを卒業する頃には支那事變、國連脱退、日獨伊三國同盟締結と、險悪な状態がつづき、やがて眞珠灣攻撃と太平洋戦争の勃發。

二世部隊に志願する若者たち、一世と二世との世代の相違を戦争による壓迫の中に描き、更にその流れの中に、遥か海を渡り、山を越えて四十年にわたる母と子のふるさとへの慕情を傳える愛と涙の幾才月、ハワイの海と夜景に映える若い人たちの戀の囁き、別離の悲しみなど愛の世界を深い感動で描いた最高の名作。鑑賞會費は一人十回十六弗、四回八弗、一回限りは二弗五十仙。

# 剣道大會

## ス町で二月に

【ステプストン】當地における剣道大會は來る二月二十二日(土)正午から公民館で擧行される。今年は南加州剣道連盟会長中原教士(七段)を筆頭に宮原教士(六段)、下田教士(六段)ほか阿久根三郎五段以下有段者十數名の參加が確定している。

またトロントから淺野六段、津村錬士(五段)、有賀四段ほか數名が參加予定で、ウィニペッグよりは天達三段も加わる。この他晩市からの應援もあり、開催地で[illegible]目下その準備に[illegible]つている。

# 吉留畫家

## 七日から個展

昨春ブラジルからトロントに移住してきた新進畫家吉留要氏は、その後畫作にはげんでいるが、來る七日から二十二日まで市内「ザ・ギャラリー畫廊」(西エグリントン街三九〇、アベニュー・ロードの西)で個展をひらくことになり、一般の來觀を歡迎している。

## 廿七兒の父親 赤ん坊迎える

【ノース・カロライナ州、ミドルセックス】六十三才のランバーマン、ジム・ストーン氏はこのほど出産したばかりの赤ん坊を家に迎えたが、名前を覚えるのに一苦勞。ストーンさんは二十七人の子供の父。先妻に十八人を生ませ、後妻に九人。娘十三人、息子十四人のうち十五人は結婚済み。孫さんが何人なのか知らないという。

## ス町だより

【ステプストン】當町佛教会主催の演藝會はこのほどコミュニチー・センターでひらかれ、幸い好天にめぐまれたため見物人が多數あり盛大であつた。主催側では各方面からの奉仕や寄付[illegible]している。なお佛教会の新番號は百六十一に變更された。

# 福岡縣人 一世功勞者を表彰

## 來る二月十五日迄に通知願う

福岡縣海外協会では海外移住百年を記念して在外同縣人の功勞者を表彰したいと、同協会々長鵜井光氏よりこのほど次の來信が寄せられた。

『福岡縣出身移住者で移住先国及び日系人社會の發展のためつくし寄與され、その功績とくに顯著な者に對し感謝狀、記念品を贈呈する』とし、選考基準があげられている。

候補者のすいせんは二月十五日までに同協会にとどくよう願つているが、功績調書には氏名、性別、生年月日、現住所、本籍地、功績記事らんが設けられ、上記のとおり相違ありませんと書き、年月日、縣人会長氏名(サイン)となつている。

右同様の文書がアルバータ州の大熊洋一氏にもとどけられて、協力方を要請したと付記されている。

## 人事消息

■出生

▲オ州ロンドンの小柳龍雄氏夫人千代子さん(舊姓桑原)は一月六日、當市ビクトリア病院で女児を安産ジャニス照子と命名、母子とも健全である。

■死亡

▲ニッポニア・ホームからヘルトン・センテニアル・マナー療養所に移つた小山鹿蔵氏(九三)は一月十三日死去、十五日ターナー・アンド・ポーター葬儀社で當公会の今井司祭により葬儀を營み十七日火葬した。

## 水無月句會 二月例會

△日時 三月二日午後四時
△題 冬木(冬木立、寒林)
△選者 伊藤湖舟
△締切り 二月十五日
△場所 佛教会
△出句 二句以内
△投句所 左記北村氏宅
Mrs. M. Kitamura
[illegible] Ave.
Willowdale, Ont.
Phone [illegible]


## 知性派の雑誌

○文藝春秋 ○現代 ○寶石 ○中央公論
○世界 ○小説現代 ○オール讀物
○群像 ○新潮 ○小説新潮 ○婦人公論
○婦人の友 ○文學界
△週刊雑誌──○アサヒジャーナル ○朝日 ○毎日 ○新潮 ○文春 ○現代 ○サンケイ
◉その他── 娯楽 婦人 映畫 スポーツ 宗教等どんな雑誌でも御取次ぎの便を計ります
◉雑誌値段表は御申込み次第に送付致します

航空船切符發行 小切手為替發給 **龜岡書籍貿易商會**
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 363-[illegible] 113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

お米の王様はやはりさくら印
◉さくら米
安くて経済的な米は
◉菊 米
やわらかくてねばりのある米
◉國寶米
健康食には
◉玄 米

## ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四ー七六九二 イーエム六ー三六六三
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692) 173 Dundas St. West, Toronto

## 新着品

美味い特選米
◎チェリスター白米
好評を戴いています
◎古屋の松印白米
スタミナつけるジュースつくり
◎自動式ジューサー
(パナソニック印)
その他キャレ・エンド・ケヤリーの特價品も澤山用意して居ります。
▲日本の月刊・週刊・其の他雑誌各種
▲日本送金は古屋で

## 古屋貿易會社

FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE 364-[illegible]

健康談義

# 心臓移植

## 和田寿郎博士の新著

梅月生

日本では最初、世界で三十番目の心臓移植手術の執刀をした札幌医科大学胸部外科教授和田寿郎博士が、「ゆるぎなき生命の塔を」と題する本を昨年十二月中旬出版した。宮崎信夫青年の心臓移植に成功し、同君に新しい希望と人生を与え得たにもかかわらず、八十三日後に信夫君がなくなつた全過程を丹念にしるした手記である。

和田寿郎博士の令弟であるバンクーバーのピーシー大学医学部教授和田淳博士が送つて下さつたのを目下読ましてもらいつつあり、心臓移植に対する蒙を大いにひらかれている次第であるが、これは、この本に序文を書いている大宅壮一氏が「この手術は日本医学史上に輝かしいページを飾るもので、その全過程をしるしたこの手記は、貴重なドキユメントとして絶大な価値があるばかりでなく、スリルと劇的要素に富み、私たちしろうとが読んでも興味しんしんたるものがある」と言っているように、心臓移植に対する理解を増す上に極めて大切な本であろう。そして、巻中「心臓は心ではない。しかし、私は人の心を学んだ」等々、いたるところに和田博士の人となりもにじみ出ていて大層好感がもてる。

大宅氏はまた、序のはじめに「二十世紀後半から二十一世紀にかけての人類最大のビジョンは、宇宙開発と心臓移植である。人類が月に到着する日もそう遠くはないが、それが人類社会にもたらす最大の収穫は、そこから〝地球民族主義〟の〝人類ナショナリズム〟思想がはぐくまれていくことで、地上から戦争を絶滅するという人類の悲願も、それによつて実現することであろう。さらに大きな人類の夢は、不老長寿である。生命というものはすべて限られていて、しかもその管理は〝神〟の手にゆだねられているという考えに挑戦するのが近代医學で、その最初の大きな勝利が心臓移植の成功である。これを否定することは宇宙開發を否定するのと同じで、科學そのものを否認し、人類の進歩を拒否することになる」とも述べているが、それはそのとおりであろう。だがその夢を実現するまでの長い過程において人間は、更らに謙虚になつて努力を積みかさね、近代医術の進歩に併行する予防医学の普及にも一段と力を入れなければなるまい。

（この本は二五〇余ページ。希望者には三弗五〇仙位で取寄せてあげることができるであろう）

## 雪年

中内ただを

手まめ消え一望雪に埋もりぬ
国丁に無垢の手たまわる冬閑期
国丁座し雪きらきら降らしめる
餓鬼見えず索早くよこす雪つぶて
塀一條猟獣にうろむ庭はじめ

## 厳寒

ア州　農婦

氷点下一〇ー二〇度と打続く
立木は銀花におおわれて
小鳥も姿見せずして
どこにひそむや冬ごもり
牛の遠泣き雪野に聞ゆ
馬はいななき立髪立てて
はるか西方地の果てに
切り立つ峰はロッキー山
大平原の雪景色
朝日夕日を窓に見て
野中住居の冬ごもり

## 感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々から御寄付を戴きましたことを深謝申し上げます。

ニューカナデアン

△レスブリッジの村上あさ代夫人　故良人の一周忌
△ロンドンの小柳マーク氏夫妻　女兒出産記念
△トロントの山中徳次郎氏　息の結婚記念
△ドンミルスの佐野スチーブ氏　故父重次郎氏記念
△コロラド州の加納久憲牧師

## ご挨拶

このたび、私儀トロント・ジャパン・トレード・センター所長の任期を終え、二月初旬帰国致すこととなりました。

日々、急速な　そしてめざましい発展成長をとげているカナダにて、四年間の在任中、日加経済交流の促進の一端を担うことが出来ましたこと　私の大きな光栄であり　何かお役に立つたことがあるとすれば、これは偏えに　関係の皆様の公私にわたる絶大なご援助とご協力の賜物であり　深く感謝しております

この間　トレード・センターの日常業務を通じ、あるいはセンター開設十周年記念に際してのトロント市長によるジャパン・デー宣言およびエキスポ六七を中心とした諸い事を通じ、カナダの人々のわが国に対する関心がいよいよ高まっていき、そして日加貿易が拡大してきたことをみることが出来ましたことは誠に幸いであり　私にとって大きな喜びであったと存じています。

ますます発展して　くカナダと、特にカナダ経済の中心地としてのトロントと日本の結びつきは今後一層の緊密化が期待されますが、センターとしましても従来より日加経済交流促進のために、人員、設備の拡充など着々と機能の強化を図って参りましたが、更に今度は機械展示室の新設により一層の強化を図っているところであり、この際この美しいカナダを離れ、また長らくご交際頂いた人々と別れます事は後髪を引かれるような思いがあり　誠に心残りのある處であります

日本に帰りました後は、通商産業省に戻り多忙な日々を送ることになると思いますが、日本にお出の節はお立ち寄り願い、その後のカナダ、トロントのお話などうかがえるのを楽しみにしております。

なお　このたび後任所長としてジェトロ東京本部より笹淵勇が着任致しましたので、皆様の倍旧のご交誼を心からお願い申し上げます。

昭和四十四年二月

経澤富次郎

## 祝賀會御禮

ト市日語學校

去る十一月二十四日日系会館に於て二十周年祝賀会を催しました際は石川總領事日系諸團体並に一般有志より絶大なる御援助と激勵祝辞を賜わり感謝御禮申上げます。語学校今日の隆盛は日系皆様の深き御理解のあらわれである事を痛感し維持會、父兄教師会一致協力尚一層の努力をなすものであります。

トロント日本語學校維持会

◎祝儀御援助感謝（敬稱略）

△百弗宛　如月クラブ　トロント市協
△五十弗宛　ト市壽會　高島トム
△三十弗　佐藤定
△二十五弗宛　加藤齊　ト市協一世部　清村清太郎　西利夫　宮本ハーリー・タエ
△二十弗宛　ト市佛教会　塚本正巳夫妻　滝田ポール　生長ノ家　門永友次郎　鹿谷太三郎　内丸巖　小林豊　奥野茂　上山八重子　日系合同教會
△十五弗宛　佐藤貞行　岩井六郎　中川佐助　高田實婦　入澤芳藏　熊本縣人會　大橋タケ
△十弗宛　渡邊純衛　佐々木衛二郎　中村登巾　大隈千助　堀居讓次　田中時一　松尾千代治　小柳行雄　佐藤チカ　三隅清　中川幸太郎　清一　高島專次　高島トム夫妻　中村良太郎　滋賀湖東会　米山力藏　平家た　竹良茂樹　三尾連協　中路清一郎　大垣まき　ガーデン倶樂部　紀州会　和仁光春　龜岡德衛　角口泰治　岩崎興理喜　江畑春海　澤田エム夫人　下田義男　岸本夏夫　森源二郎　清水チヤレ　小山登　江畑ゼアル　香川信子　上高原政雄　前村正則　谷石權四郎
△五弗宛　矢野秀雄　小早川明子　戸鼻保　中島小龍　小財新九郎　塚本正人　田中定男　加奈川同志會　鶴田キクエ　大森豊吉　豊永權一　脇坂スミコ　小谷秋江　神田良雄　廣島ー　須山國雄　渡邊幸雄　藤岡績夫　豊永ローイ　久保実　無名氏　松村一雄　中川茂雄　熊谷捨三　富本宇太郎　森研三　井手律　鷲木千代　吉野チヤ　西村登美　入澤綾子　畑中テート　高橋英夫　高橋スガ　高橋ワイ　枝村勤郎　吉留要　大垣浩　沓掛尚夫　寺村マサ　宮本正　西川富夫　藤井アル　花月トヨ　川口龜男　村木靜子　藤田豊　清水エヌ　川崎久代子　稲本エフ　石井末子　新エダ　浅野雲　角口泰郎　村岡敏明　佐藤一夫　新ヒロシ　田中ピエム　山崎愛昌　千葉末子　春原順一　草野鶴吉　伊藤平造　藤田キイ　水満ふめ　入澤靜香　鍛治マツ子
△四弗　畑中エツチ
△三弗宛　富山正松　寺下清　堀テー　北崎千代　大河原シート　清水宗一郎　和泉キン
△二弗宛　力松金太郎　津田ローイ夫妻　松村輝雄　宮崎チーー　土田フサ　藤本ミス　角川吉一　田中ケン

◎物品寄贈

△生花　角口泰治夫人　甘根勝夫人
△煎餅大鐘一個及餅菓子八箱　永見正毅
△白菜漬物大樽一個　上高原盛雄夫人
△功勞者贈呈用ゴールドピンズ二十個に對するエングレーブを無料奉仕（四十弗價格）　松居新藏

## 寄付感謝（上）

次の諸氏より御寄付を厚く御禮申上げます

レスブリッジ佛教会

△二百弗　特別　田尻兄弟
△百弗　特別　佐藤直吉
△五十弗宛　特別　上村スマ　岡村ドクター　佛教壯年会　郭ロン圭博士　青山流生花發表会　會員一同
亡母葬儀　近藤忠次
△三十五弗宛　亡夫三周忌　竹安靜代　亡父　周忌　市野兄弟　息女結婚　小林喜兵衛
△三十弗宛　亡夫忌明　武田ゆう　亡夫十七回忌　足立よし子　亡夫一周忌　武田ゆう

## 結婚御挨拶

林　ケニス　健二
ジャネース・
ララフランボーイス

右両名儀豫て婚約中ノ處、十一月二十八日ウインザー市アサンプション教会に於てラックス牧師司式の許に擧式　引續きノーティ ハイン レス・ラントに於て些か披露宴を催しました處過分なる御祝詞、御祝電、御祝品　御祝儀を頂き、御厚志の程有難く厚く御禮申上げます　尚お今後共両名に對し御厚誼　御指導を賜わり度略儀乍ら紙上を借りて御願い申上げます。

トロント市　林　初太郎
　　　　　　　　壽枝
ウインザー市
ヘンリー　ジョセフ・
ララフランボーイズ夫妻

## トロント市一九六九年 不動産税支拂期日

市の規則により一九六九年度における最初の三回分割不動産税（土地家屋税）支拂い期日は次の通り。

全ワード

第一回支拂　二月十二日
第二回支拂　四月一日
第三回支拂　五月廿一日

以上分割支拂いは昨年度の税率の約半額にあたる一九六九年度のタキスであります。殘額は今年後半に三回分割支拂いとなります。この方法で従前三回拂いのが六回となり、支拂い期日も長くなります。

W. M. CAMPBELL,
City Treasurer.


## コンパス訪日観光團

△出發　二月二十三日（日）　三月三十日（日）
　　　　五月二十一日（日）
△細目は當社にお問合せ下されば説明申上げます

コンパス旅行社
晩市メーン街五一五
電話　六八二ー二二四一

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2B, Ont
Phone EM [illegible]-5005

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗 一年七弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

# カナダの動きに中國大使が抗議

## 日本も國府に自重を促がす

【オタワ】カナダ駐在の中國(國府)大使は今週シャープ外相を訪問。カナダの中共承認について話し合った。同大使はとくにカナダは中共承認のため中華民国を犠牲にして絶交するかも知れないとの新聞報道について強くその真偽を質した。

中國大使は約四十分間にわたり、シャープ外相と懇談、中國はカナダに對して友好的態度を維持してきている點を強調すると共に、カナダ政府が中共承認への動きをハッキリ示してきていることに抗議を申し入れ友好國カナダと遂に絶交しなければならないことは残念なことであるという意味を訴えたと報じられている。

【東京時事通信】日本政府はイタリアの中共承認措置に關連して、國府に對しイタリアとの国交断絶を行うような事態は避けるよう働きかける方針である。

外務省筋は『イタリア政府の具体的措置がわからない状態で過激な措置をイタリアに取ることは好ましくないとの主旨で國府側との意見交換が行われている』ことを明らかにした。政府が国府に對し外交ルートを通じてこのような動きかけを行ったのは、カナダ、ベルギーなどの諸国が国府との關係を擴大しながら北京政府の承認に踏み切る方針を明らかにしている際、國府がこのような措置に反對して國交斷絶することは國際世論の上からマイナスと判断したためである。

## ウタント氏喜ぶ

【国連】ウタント国連事務總長は今週カナダが中共との間に國交を結ぶ交渉を開始するとの決定に對して個人的に歓迎すると記者會見で述べた。カナダ、イタリー両国が中共と国交を樹立することは中共の国連加盟の一段階とみている。

# 二万數千が失業

## ピーシー州内の大雪降りで

【晩市】ピーシー州内の零点上下の寒気と强風のため州内の建築労働者(推定)二万六千人及び八千人のロッガーが失職している。なにしろ大雪がふり積ったら丸風速六十マイルの寒風が吹きつけ、とくにフレザー・バアレー地方の農家や家畜業者は今なお孤立状態。州政府が出動させた軍隊と警官隊が、オイル・ドラムの配給に懸命である。

フレザー・バアレー地方帯の約一万八千人の學童のうち大部分はまだ登校できない有様。サイド・ウードには深さ十呎から二十呎の雪が積っている。一方、晩市々内の公園働き百十名が失業しており、道路上の雪は四十日間もそのままで取り除きのチャンスがないという。

# 法案上提 製藥社に警告

## 値下げせねば公社設立の構え

【オタワ】オタワ議會に上提されている『薬品價格引下げ法案』が通過したとても、それが有効的な結果をもたらさない場合、カナダ政府は公社を設立して薬剤の卸し、切を取扱うことになろうと、消費者關係大臣バスフォード氏が下院保健委員會に出席したのち記者團にもらした。

この委員會で委員の一人マックス・ソルトマン議員(新民主黨)は、政府提出の『薬品値下げ法案』が法律化されて、カナダ製薬會社が協力せず、價格が安くならない状態がつづけば、カナダ政府が薬品卸しを一手にする公社を設立すべきだと主張した。

この提案に對し、バスフォード大臣は院外での記者會見で『予期した効果が同法案によって發生しなければ、政府はなんらかの强い措置をとることになろう』と述べ、政府公社による薬品の買いさばきのアイデアに賛成だとの印象を與えた。

# 赤字でフェアは廃止

## モ市長が辞意洩らす

【モントリオール】ダイナミックなカナダ最大都市の市長と世界的にも知られているモントリオールのヅラポー市長は、夢の一角がやぶれて、このままでは『私の名誉にも拘わる』と市長辞任のハラをかためているようだ。

ヅラポー市長が中心となって努力し、世界各国から讃辞をあびたエキスポ六七の開催につづき『人類とその世界』と名称變えした小型万国博は五百万弗以上の赤字に終った。

このフェア當事者が市會で今週決算報告を行うと共に、今年はこのフェアは開催しない決定に達したと發表した。ヅラポー市長は『私たちの育てたこのフェアがこんな哀れな末路になっては私も市長にふみ止まり得ない』と辞意をもらしたがいずれ近日中に市長引退を發表することになろう。

# 歸国の上 冷遇される

## ク州教育相

【ケベック】フランス國から國賓待遇を受け、フランスと共同で衛星を打ち上げて、クベック州に教育文化の放送を行う協定にサインして先日クベック市に戻ったカーデナル教育大臣に對し、バートランド首相はじめ、多くの閣僚がきわめて冷淡な態度を示しており、カーデナル大臣は辞職するのではないかとみられるにいたっている。

フランスとクベック州が共同で衛星を打上げるという取り極めはカナダでは不評判であるばかりか、オタワ政府を無視したやり方だと非難の聲があがっているため、バートランド首相はこの協定について語ることをさけている。

# 住宅對策

## 議會に提出

【オタワ】ヘリア運輸大臣の責任下にあるカナダの住宅問題に對し、昨年來、同大臣任命の『住宅問題現地調査團』が全國をかけめぐって調べあげた住宅不足の對策としてヘリア大臣に建言提案した内容を同大臣が今週議會に提出した。

それによると住宅不足の對策として(一)住宅建築費を二〇%削減する。(二)頭金手付金を少額にし結局手付金なしにする。(三)モゲージ支拂期間を最大限四十年に延長し、中産、低収入層の市民がたやすく住宅を手に入れるようにする等が主要点となっている。

# 沖縄ゼネスト

## 米機問題

【東京時事通信】屋良琉球政府主席はピー五二撤去要求を中心とした二・四ゼネスト回避のため十九日、佐藤首相、愛知外相、政府首腦と會談、精力的な努力を行った。佐藤首相と屋良主席との會談ではゼネスト回避のため本土、琉球両政府が最善の努力を續けることで意見の一致をみた。しかし、スト回避の決め手となるピー五二の沖縄からの撤去のメドについては沖縄共闘側が要求しているほどの具体的な進展が得られなかった。

屋良主席としては一連の政府首腦との會談でピー五二撤去時期の明示を得られなかったことに『物足りない』としながらも、愛知外相から『誠心誠意で交渉すれば日米信頼關係上米側がなんらかの措置をとると思う』との見解が示されたことにより、ピー五二撤去の時期が近いとの心証を得たもようである。

# 新旅券の申請に當り

## カラー寫眞も受付る

【オタワ】パスポート發給規約が嚴重化されるようになっているが、新しい旅券を申請するにあたり今まで通り、申請者の頭髪の色分けを記入しなければならない。當局では近頃流行の髪染めで、本人の頭髪の色もあてにならないが、必要記入事項の一つとして保留するという。(英国ではこれを廃止した)

また申請者が長髪男女であると自負するとしないに拘らず、カラー寫眞を旅券用にそえて提出することも可能である。なお申請書の顔面上の特徴(たとえば傷跡、ほくろなど)の記入は數年前に廃止されたが、ヒゲ流行の現在、ヒゲをつけた寫眞を出しても當局はオーケーにするとある。

# 東京都營 カケ事

## 廃止ときまる

【東京】美濃部東京都知事は、都の主催する競馬、競輪、オートレース、競艇、寶くじといったギャンブルを、廃止する方針をきめ、廃止の時期、方法などについては、條令による審議會を設けて檢討してもらい、その結論をまって實行する方針をきめる。

この公營ギャンブルは、戰後、荒廃した地方財政を再建するため財源としてはじめられたが、簡單に收入が確保できるため、主催する各地方自治體は、婦人團体などの公營ギャンブル廃止運動をよそに、容易に廃止と踏切れずに來っている。美濃部知事は、地方財政のこうした安易な運營方法を改め、都財政の健全化を圖るとともに、現在のギャンブル万能の世相を少しでも改めたいとの考えから都營ギャンブル廃止に踏切ったという。

ワビーシー州は大雪、中央諸州は暴寒で零下二十數度の日がつづいている。南オンタリオ州は雨降りが多く、氣温は零上四十度という暖かさで、いつものビーシー州沿の冬氣候といつた有様である。その上深い霧が立ちこめハイウェーで事故が續出。ドライバーにとつては神經を使う氣候である。

# Dates And Doings

## Miss Valentine's Ball Slated At Centre Feb. 7th

TORONTO.—Have you asked that special girl to the annual Miss Valentine Ball? Take her to the Japanese Cultural Centre on February 7, 1969. Dance the night away with her to the music of the Johnny Elwood Orchestra.

The highlight of the evening will be the crowning of our 20th Miss Valentine, by our distinguished judges Dr. Akaye, and Mrs. Elizabeth Dingman from the Toronto Telegram.

The dress is semi-formal. The tickets are $5 a couple and to reserve your tickets please phone Miss Karen Yoshida at 461-7268, or Miss Jane Ejima at 533-9585. Tickets can also be purchased at the door. — T.Y.B.S.

* * *

## Toronto Sangha Announces 1969 Executive List

TORONTO. — Appreciation of the Toronto Sangha for Mr. Mickey Nobuto's untiring efforts and leadership in the past was expressed, as he was again unanimously elected to the post of chairman.

Thus Mr. Tosh Hori and Mickey Nobuto will act as co-chairmen for this year.

Installation service was held on January 19 which was the day of HO-ON-KO Service.

The following members form the executive officers of the 1969 Sangha:

1969 EXECUTIVE OFFICERS

Co-chairman — Tosh Hori, Mickey Nobuto; General Secretary — Sam Babu; Recording Secretary — Kaz Tatebe; Treasurer — Tak Uyeda; Membership — Harry Yonekura, Bob Hikida; Special Project, Sam Katsura, Tats Baba, Tom Allen; Social — Fred Tsuji, Tom Ohara; Welfare — Joe Nakamura, Kay Kawano; Finance — Tomio Nishikawa; Youth — Dick Hakoda, Doug Fujiwara; Public Relation — Jerry Kawaguchi; Recreation and Culture — Nibby Fujimoto, Tsutao Ito; Campsite — Yukio Koyanagi; Religious — Mas Tsuruoka; Auditor — Tak Yoshida, Charlie Shimizu; Toronto Buddhist Church Representative — Jack Shimizu, Tsutao Ito.

* * *

## "The Bridge Between" JCC Centre Film Feb. 9th

TORONTO.—Shochiku's "Sanga-ari" or "The Bridge Between" — the February selection of the Japanese Canadian Cultural Centre Film Society will be shown on Sunday, February 9, at 3 and 8 p.m. This film should be of particular interest to J.C.s as the story deals with our Japanese American counterparts in Hawaii.

The story revolves around two Japanese couples (Hideko Takamine, Takahiro Tamura, Keiju Kobayashi, Yoshiko Kuga) immigrating to Hawaii and their respective Nisei children (Tamotsu Hayakawa, Mickey Curtiss, Akira Ishihama, Miyuki Kuwano). It was the time of the Manchurian Incident and anti Japanese sentiment was rampant.

By the time the older children graduated from high school, the China Incident had begun. Japan withdrew from the League of Nations and formed an alliance with Germany and Italy. Then came the Pearl Harbour attack. A stray bullet kills one of the mothers in the story. The other mother who was visiting Japan is stranded there with her son. They are viewed with suspicion and her son is arrested and imprisoned by the Japanese gendarme. In Hawaii, the Nisei are volunteering to fight for the U.S.

Conflict of views between the older and the second generation is bared, as well as the profound love of a mother separated by the ocean.

This is an anti-war film and a deeply moving document of an era just passed. A "must" picture for all Issei and Nisei.

(Film Society Membership is available — 10 showings for $16.00, 4 showings for $8.00, single showing at $2.50 per person.)

J.C.C. Centre

# In Memory Of My Mother

**In the year 1930 on February the 7th, at seven in the evening, you closed your warm and beautiful eyes forever. Your brief but very full thirty-nine years came to an untimely end and like a dew drop you were gone.**

Although you cannot see us physically, nor we see you with our eyes, your image and memory lives on in our hearts. You were very ill but your loving concern for each of your children was the uppermost thought in your mind. With your dying breath you called each of us by name and to this day your voice rings in my ears.

We all in our childish ways prayed and hoped you would be spared but your days with us were over. How precious and dear to our hearts are those few years!

To us you meant happiness and security, and in fact our very life depended on you.

Thank you, mother for all you have meant to us. Because you loved us, sacrificed and gave your very best to us we in turn can do the same for our children. Not a day goes by that something does not remind me of you and although many, many years have slipped by since that sad, dark day still to me you will always be young and beautiful.

The years have not dimmed the memories nor can they erase the happy days of my childhood with you. Like a flower that blooms for a time and fades so was your life, but the beauty and fragrance lives on.

Mother dear, rest in peace until that great day of days when we shall meet once again.

Haru Taguchi
Vancouver, B.C.

# Personal Notes Across Canada

## Marriages

HAYASHI-LAFRAMBOISE

WINDSOR. — On Dec. 28th, 1968, Janice, daughter of Mr. and Mrs. Henry Joseph Laframboise and Kenneth, son of Mr. and Mrs. Frank Hatsutaro Hayashi, were married by Father Roax at Assumption Church, Windsor, Ontario. Reception at Knottypine Restaurant.

## Engagements

WINNIPEG. — Mr. and Mrs. W. Nakauchi of Winnipeg recently announced the engagement of their only daughter, Keiko, to Allan, youngest son of Mr. and Mrs. Sam Yoshino.

*

WINNIPEG. — Mrs. C. McNeil of Winnipeg recently announced the engagement of her only daughter, Kathleen Mary, to Tony, younger son of Mr. and Mrs. K. Fukumura, of Winnipeg.

*

WINNIPEG. — The engagement is announced of Lenore Mitchell to Mitchell Ohta, son of Mr. and Mrs. Y. Ohta of Winnipeg. An engagement party was held during the Christmas holidays at the home of Mr. and Mrs. Ohta.

## Births

WINNIPEG. — Mr. and Mrs. Ted Hayward (nee Susan Morishita) of Winnipeg recently announced the arrival of Stephen Christopher on January 3rd at the Misericordia Hospital.

WINNIPEG. — Mr. and Mrs. Bob Okabe of Winnipeg recently announced the arrival of their first child, a son, Kevin Eiji, on November 28th 1968 at the Women's Pavilion.

**CARD OF THANKS**

We wish to express our sincere thanks to friends and relatives, for their acts of kindness, floral tributes and messages of sympathy in the loss of a dear father.

Mr. & Mrs. Steve Sano
Mr. & Mrs. Joe Nakamura Jr.
Mr. & Mrs. Yoshi Fujioka

**CARD OF THANKS**

We wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our friends, relatives and neighbors for their many acts of kindness and expression of sympathy shown us during our recent bereavement of our beloved father and husband.

Mrs. Fujino Ikebuchi
and Family
Montreal North, P. Q.

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9913
(TORONTO)

Buy & Sell -- Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Bob Owen Real Estate Co.
2625 Eglinton Ave. East.
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY
Gertrude Urabe
AGENCY
Office, 43 Eglinton Ave. East
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

* HOW ABOUT GOLF IN HAWAII FOR TWO WEEKS?
* FURUYA SPRING TOUR TO JAPAN — DEPARTURE: MARCH 30, 1969
For further information and reservations contact
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave.
Toronto 2-B, Ont.
Tel. 366-1075
Night Tel.:
Tsuyuki 535-9935
Uyeda LE. 6-1403

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1905
[illegible]-6388 293-4281 (Res.)

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

SMALL SHOE SIZES

Clearance Sale
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto

# Toronto Nisei Restauranteur Roast Beef Au Chocolat

TORONTO.—Toke Suyama, owner, operator and chef at the intimate little Five Sixty-One restaurant in Toronto, was born in Cumberland, B.C., of Japanese-Canadian parentage.

As a child he enjoyed cooking and was encouraged by his mother, herself a talented cook. In 1946 he came to Toronto where he worked under Mary Millichamp at her Yorkville St. restaurant, then at the Park Plaza.

Leaving his first love temporarily, he attended the University of Toronto, graduating in Social Studies. He returned to the food world and for ten years has operated his restaurant where he specializes in food with real home-cooked character.

ROAST BEEF AU CHOCOLAT

Mr. Suyama favors a lean cut of beef for this recipe and suggests top sirloin butt — or for a special occasion, whole beef tenderloin or New York strip.

3 tablespoons cocoa, or 1½ squares (1½ ozs.) semi-sweet chocolate, grated
1 tablespoon cinnamon
2 tablespoons dry mustard
½ teaspoon monosodium glutamate
Salt, freshly-ground black pepper
1 beef bouillon cube, crushed
Cold water
3 pounds top sirloin butt roast (or other lean beef cut)
½ onion, chopped
2 pieces celery, chopped
1 carrot, cut up
Flour and water for gravy

Mix together cocoa, cinnamon, mustard, monosodium glutamate and salt and pepper to taste. Add bouillon cube and enough cold water to make a smooth paste. Coat entire roast with the paste and roast at 325 degrees to desired doneness.

Lift out meat and pour dripping from pan but retain enough for gravy. (Allow 2 tablespoons dripping and 1 tablespoon flour per cup of gravy.)

In the dripping slightly brown onion, celery and carrot. Sift in flour and stir to blend smoothly. Do not allow flour to burn. Remove from heat and stir in 1 cup water for each cup of gravy. Allow to simmer, stirring as necessary, until thickened. Remove vegetables. Add salt and pepper to taste. Makes 6 servings.

(Telegram)

## Myths . . .

(Cont. From Page 1)

and formed Heaven, while the heavier and grosser element settled down and became Earth.

"The finer element easily became a united body, but the consolidation of the heavy and gross element was accomplished with difficulty.

"Heaven was therefore formed first, and Earth was established subsequently.

"Thereafter Divine Beings were produced between them."

Following the theory of dualism, known in China as Yin and Yang and in Japan as In and Yo, exactly the same ideographs being adopted, the Nihongi relates the creation of deities and man, of both sexes. In represents the female or negative element, and Yo the male or positive element.

Among the first Divine Beings were Izanagi and Izanami, who gave birth to the Japanese islands, which now form an archipelago off East China and Soviet Siberia. They next united to produce Sea, Rivers, Wind, Trees, Mountains, Fields and Fire. This was more or less in the same fashion that in the Greek myths. Chaos created Gaea (Earth), Eros (Love), Erebus (Darkness) and Night. Gae later giving birth to Uranus (Heaven), Mountains and Sea.

The Nihongi, in addition to giving light to the Era of Gods or of the Sun Goddess Amaterasu-Omikami, extends as far back as 660 B.C. when Japan's first emperor Jimmu is said to have unified the nation and been enthroned. The story, now a legend but an actual part of history until the end of the war in 1945, also states the goddess bestowed three Throne Treasures on the Emperor's family and issued an edict that his descendants should succeed to the throne forever.

It was on this very basis that the Constitution of the Empire of Japan in 1889 declared that the nation "shall be reigned over and governed by a line of Emperors unbroken for ages eternal." The emperor was of course "sacred and inviolable," and was commonly referred to as Arahitogami or God in Human Shape.

The emperor's godhood had been in good effect in Japanese life until Hirohito, the 124th in line, made a public denial of it on New Year's Day, 1946. He thus became Japan's first monarch to have descended from the god-kingdom in "the clouds." He is no longer a figure of awe, but the symbol of Japan and the Japanese people.

The ideas supporting the mythical divine and autocratic existence of the monarch, coherent since the ancient ages, however, were an adoption from various Chinese classics. The Wei Chih or "Records of Wei" probably the oldest literature pertaining to Japan, compiled between 233 and 297 A.D., already mentioned a Queen or Empress by the name of Pei-mi-hu or Himiko and a capital by the name of Hsieh-ma-i or Yamatai in Japan.

The popular phrase "when the Emperor was home, a supernatural radiance filled the building," relating to an emperor of China's Later Han Dynasty, was copied word for word by the Nihongi compilers. They threw "back to more ancient times the ideas of their own ages, when the national thought of institutions had become deeply modified by Chinese influence," as the British diplomat-author Aston once put it.

Prince Shotoku (573-621), in his famous Code of Seventeen Articles, sketched as early as 604 the Chinese idea of sovereignty, that is, "when the Lord speaks, the Vassal listens." He apparently intended to establish the authority of the emperorship.

Over a century afterwards, or particularly after the revolt of Jinshin in 672, a threatened downfall of the authority prompted the 40th emperor Temmu to call on his aides of learning to save the grand foundation of the monarchy from being destroyed. This resulted in the compilation of the Kojiki, in 712, followed in 720 by that of the Nihongi, intended to justify and strengthen Japan's imperial rule as "permanent, as initiated in the time of the Gods and lasting without end."

The "superhuman" emperor cult, however, did actually end shortly after the surrender of Japan to the allied powers. His Majesty, by proclamation, renounced his family's claim to divinity.

Earlier in December 1945, the teaching of state Shintoism was outlawed. Three years later, there were no more formal February 11 rituals of Kigensetsu the anniversary of the alleged accession to the throne of the legendary emperor Jimmu.

The red letter day of this date was revived in an uproar in 1967 and has since been celebrated, but under a different name—Kenkoku Kinen-bi or National Foundation Day. Whatever falsehood might be involved in Japan's myths, it's of great significance to learn what is written in the Kojiki and Nihongi, in a way, Japanese versions of the Old Testament.

It wouldn't be unfitting to regard it as a footnote to Japanese history.

**The New Canadian**

Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

T. UMEZUKI Publisher
KEI TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor
And Advertising.

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

# CLASSIFIED

## Female Help Wanted

**SERGER** button sewer. Experienced in ladies dresses. Apply Miss Sun Valley, 96 Spadina Ave., Toronto. 5th floor.

**BLINDSTICH** buttonhole operator. Experienced for ladies dresses. Apply Miss Sun Valley, 5th floor, 96 Spadina Ave., (Toronto).

**FORELADY**, experienced for ladies dresses. Apply: Missy's Choice Ltd. 431 King Street, 362-1319 (Toronto).

## Male Help Wanted

**EXPERIENCED** TV serviceman wanted. Phone 761-1002 or 781-2810 (Toronto).

## For Sale

**SPECIAL SALE** prices on SINGER sewing machines; limited time offer on your trade-ins — call Mrs. Tamura, 621-0684, SINGER COMPANY Toronto.

## House For Sale

**SIX** room house for sale or rent. Low down payment. Phone HO. 5-3405 (Toronto).

Use New Canadian Ads For Best Results

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4651

## Carp Cheaper Than Mackeral In Tokyo

TOKYO. — Do you know that carp, the king of all fresh-water fish in Japan and so far accessible to common people only at high-class restaurants, has become cheaper than such low-class sea-water fish as flatfish or mackerel pike?

This unbelievable thing has become a reality thanks to the continuous efforts by an 80-year-old man in Tokyo.

The man is Shigetoshi Ebara president of the fishery company at Ichigaya, Shinjuku ward.

Ebara, who had long believed in the importance of fresh-water fish as protein source for the Japanese, was not happy over the status accorded river fish at the central wholesale market in Tokyo. Whereas all sea fish are dealt in fair bidding at the market, carp and other fish had had to be transacted "out of the counter." For reasons of the existence of many intermediary organs in "out - of the counter" transactions, speculation has been rife and distribution costs high. Under such circumstances buyers of carp had been limited to restaurants — a headache for the old man.

After painstaking efforts and outside resistance, he finally succeeded in listing carp at open biddings at the wholesale market in February this year.

His shipments have risen from 200 kilograms initial day to over one ton (1,000 kilograms) a day. Prices have declined steadily from some 650 yen per kilogram before the opening of bidding to 270-280 yen. This prices range for live carp is even lower than 300 to 500 yen for flatfish and over 350 yen for mackerel pike, which had long been the most representative fish for low-income brackets in Japan.

Although other factors are also responsible for the drop in carp prices, such steady declines on the Tokyo wholesale market cannot but influence other kinds of transactions in carp. Despite the fact that carp on the market accounts for only 20 percent of the estimated total carp dealing in Tokyo, carp prices are dropping everywhere.

Ebara, however, admits the existence of many problems to be solved before carp become an everyday fish for the general public.

In the first place, fish retailers must be equipped with ponds for live fish. Such retail shops now total only 100 or so out of about 4000 fish dealers in the whole Tokyo area. If such stores remain scarce, consumers may remain ignorant of cheap carp.

Seen from the side of fish shops, however, they cannot plan to install live fish corners newly in their small shops, unless they are assured that carp will find steady customers constantly.

In the second place, some stockpile centers will become necessary at midpoints between the wholesale market and retail shops. Since live fish must be classified into those of similar sizes in various ponds, stockpile centers with spacious land are required.

At present, carp are transported in oxygen-injected vinyl bags, but this method is apparently suited for mass consumption and mass transportation that Ebara and others dream of.

If these problems can be solved, he notes, the carp market will achieve a fast expansion. He adds that he is [illegible] worried about carp supplies. If demand rises, carp dealers will increase their production and supply accordingly.

In Toronto's West End
CHITO
Karate Dojo
5415 Dundas St. W.
PHONE 233-3475

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Businessmen Luncheon
We Cater To Parties And Banquets
TAKE OUT SERVICE
Phone: EM. 3-7646 — EM. 8-0035
123A Dundas St. West — Toronto 2, Ont.
Parking At Bay & Dundas

Get Your Friend To Subscribe To. . . .
**The New Canadian**
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Please find enclosed $ ________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for ____ year/months
$4.00 for six months • $7.00 per year.
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS ____________
CITY ____ ZONE NO.
PROVINCE